

Приложение
к Заявлению
об участии в конкурсе
на замещение должности
научно-педагогического работника

Сведения
об участнике конкурса
на замещение должности
научно-педагогического работника

ФИО (полностью) **Казакова Тамара Анатольевна**
 Должность, доля ставки профессор (1,0 ст.)
 Кафедра (подразделение) английской филологии и перевода
 Дата объявления конкурса 09.02.2015

1. Место работы в настоящее время (организация, должность)
СПбГУ, профессор, Кафедра английской филологии и перевода
2. Ученая степень (с указанием научной специальности)
доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языкознания)
3. Ученое звание профессор
4. Стаж научно-педагогической работы 46 лет (с 1969)
5. Общее количество опубликованных работ: всего более 100, за последние 3 года – 8.
6. Научные, учебно-методические (творческо-исполнительские) работы за последние 3 года или с момента последнего избрания по конкурсу.
Научные труды:

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1.	Инструменты экспертизы перевода, статья	Печ.	XLI Международная филологическая конференция. Избранные труды. СПб: СПбГУ, 2013	0,3	
2.	Мифонимы как особый класс имен в аспекте перевода, статья	Печ.	Материалы XLII Международной филологической конференции. СПб: Филол. ф-т СПбГУ, 2013	0,5	
3.	Стратегии редактирования перевода, статья	Печ.	Двенадцатые Федоровские чтения. Вып. 12. СПб: Изд-во СПбГУ, 2013	0,5	
4.	Семантико-прагматические	Печ.	Studia Linguistica. Язык в логике времени:	0,5	

	осложнения при переводе мифонимов, статья		наследие, традиции, перспективы. СПб: Политехника-сервис, 2012		
5.	Авторский сказочно-мифологический текст как объект перевода, статья	Печ.	Studia Linguistica. Вып. XXII. СПб: Политехника-сервис, 2013	0,5 п.л.	
6.	The Accuracy and Diversity of Translation, статья	Печ.	Fighting the Fog in Multilingualism: The Importance of Clear Writing and Speaking in Intercultural Relations. Proceedings of the International Conference. St. Petersburg: Herzen University Publishers, 2014	0,5 п.л.	
7.	Relativity as a Translation Tool for Mythology-based Texts, статья	Печ.	Journal of Siberian State University: Humanities and Social Sciences, 2014, 7 (2)	0,5 п.л.	
8.	Propositions on Current Trends in Russian Translation Studies, статья	Печ.	Translation Theories in Slavic Countries. Salerno: Europa Orientalis, 2015	1 п.л.	

7. Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению претендента)

8. Количество публикаций в журналах, входящих в наукометрические базы (за последние 3 года): Scopus 2; Web of Science Core Collection 2.

1.	Авторский сказочно-мифологический текст как объект перевода, статья	Печ.	Studia Linguistica. Вып. XXII. СПб: Политехника-сервис, 2013	0,5 п.л.	РИНЦ, S
2.	Семантико-прагматические осложнения при переводе мифонимов, статья	Печ.	Studia Linguistica. Язык в логике времени: наследие, традиции, перспективы. СПб: Политехника-сервис, 2012	0,5 п.л.	РИНЦ, S
3.	Relativity as a Translation Tool for Mythology-based Texts, статья	Печ.	Journal of Siberian State University: Humanities and Social Sciences, 2014, 7 (2)	0,5 п.л.	S, W of S
4.	Propositions on Current Trends in Russian Translation Studies, статья	Печ.	Translation Theories in Slavic Countries. Salerno: Europa Orientalis, 2015	1 п.л.	S, W of S

9. Индекс Хирша по Scopus/Web of Science Core Collection: _____ / _____

10. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:

10.1. число ВКР бакалавров 8

10.2. число диссертаций: магистерских - 6, кандидатских - 2

10.3. число выпускников аспирантуры - 3 (в т.ч. защитившихся в срок - 2).

11. Сведения об аспирантах и соискателях, защитивших диссертации под научным руководством претендента:

1. Лекомцева И.А. Ономастическое поле отрицательного персонажа в английской и русской фольклорных традициях. Дисс. канд. наук, 10.02.04, (СПбГУ, 21.02.2013)

2. Горн Е.А. Цветообозначения в художественном тексте на английском и русском языках в сопоставительно-переводоведческом аспекте. Дисс. канд. наук (РГПУ им. А.И. Герцена, 25.02.2015)

12. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

Число разработанных и реализованных курсов - 4; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку - 1.

13. Сведения об участии в научно-исследовательских проектах, программах, грантах

13.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов ____; от зарубежных научных фондов ____;

из других источников ____.

13.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований, в которых за последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

Год заключения договора	Наименование	организации-грантодателя
-------------------------	--------------	--------------------------

Название проекта	Объем финансирования
------------------	----------------------

14. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, научно-технических советах РАН, иных советах) – **член диссертационного совета Д 212.199.07 (РГПУ им. А.И. Герцена); зам. председателя Научно-методического совета СПР.**

15. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций -

16. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах -

17. Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента)_____